

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中國太平洋保險（集團）股份有限公司
CHINA PACIFIC INSURANCE (GROUP) CO., LTD.
(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
(股份代號：02601)

2010 年第三季度報告

本公告由中國太平洋保險（集團）股份有限公司（「本公司」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條而作出。

本公司2010年第三季度報告所載財務資料根據中國企業會計準則編制，且未經審計。

§1 重要提示

1.1 本公司董事會、監事會及其董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。

1.2 本公司第六屆董事會第三次會議於2010年10月29日審議通過了本公司《2010年第三季度報告》。應出席會議的董事15人，親自出席會議的董事15人。

1.3 本公司2010年第三季度財務報告所載財務資料根據中國企業會計準則編制，且未經審計。

1.4 本報告的比較期間數據已經根據會計政策變更追溯調整後結果進行了適當重述。

1.5 本公司董事長高國富先生、財務總監吳達川先生、總精算師遲小磊女士及副總會計師王鶯女士保證本季度報告中財務報告的真實、完整。

§2 公司基本情況

2.1 主要會計數據及財務指標

單位：人民幣百萬元

	2010年 9月30日	2009年 12月31日	本報告期末比上年度 年末增/(減)(%)
總資產	456,828	397,187	15.0
股東權益 ^(註)	78,608	74,651	5.3
每股淨資產(元) ^(註)	9.14	8.80	3.9
	2010年 1-9月		本報告期比上年同期 增/(減)(%)
經營活動產生的現金流量淨額	50,190		82.2
每股經營活動產生的現金流量淨額(元)	5.84		63.1
	2010年 7-9月	2010年 1-9月	本報告期比上年同期 增/(減)(%)
淨利潤 ^(註)	886	4,905	(64.4)
基本每股收益(元) ^(註)	0.10	0.57	(68.8)
扣除非經常性損益後的基本每股收益(元) ^(註)	0.11	0.57	(65.6)
稀釋每股收益(元) ^(註)	不適用	0.57	不適用
加權平均淨資產收益率(%) ^(註)	1.2	6.3	減少 3.6 個百分點
扣除非經常性損益後加權平均淨資產收益率(%) ^(註)	1.2	6.3	減少 3.6 個百分點

註：以歸屬於母公司股東的數據填列

2.2 扣除非經常性損益項目和金額

單位：人民幣百萬元

非經常性損益項目	2010年1-9月
非流動資產處置損失	(18)
除上述各項之外的其他營業外收入和支出	(12)
所得稅影響額	3
少數股東應承擔部分	-
合計	(27)

2.3 報告期末股東總人數及前十名無限售條件股東持股情況表

單位：股

報告期末股東總數(戶)：226,859 (其中 A 股股東 218,041 名，H 股股東 8,818 名)		
前十名無限售條件流通股股東持股情況		
股東名稱(全稱)	期末持有無限售條件流通股的數量	股份種類
Parallel Investors Holdings Limited	1,043,896,502	H 股
香港中央結算(代理人)有限公司	985,249,300	H 股
Carlyle Holdings Mauritius Limited	279,403,498	H 股
上海久事公司	250,013,460	A 股
雲南紅塔集團有限公司	174,339,390	A 股
鄭州宇通集團有限公司	50,000,000	A 股
交通銀行－易方達 50 指數證券投資基金	40,598,182	A 股
中國工商銀行－上證 50 交易型開放式指數證券投資基金	32,985,004	A 股
上海潞安投資有限公司	31,782,458	A 股
中國石化財務有限責任公司	30,000,000	A 股

註：本公司境外上市的外資股(H股)中，Parallel Investors Holdings Limited 和 Carlyle Holdings Mauritius Limited 書面承諾，其合計持有的本公司 1,323,300,000 股 H 股自上市之日(2009 年 12 月 23 日)起一年內概不轉讓。

§3 重要事項

3.1 公司主要會計報表項目、財務指標大幅度變動的情況及原因

√適用 □不適用

單位：人民幣百萬元

資產負債表項目	2010年 9月30日	2009年 12月31日	變動幅度 (%)	主要變動原因
貨幣資金	17,339	30,123	(42.4)	時點因素
交易性金融資產	5,232	333	1,471.2	該類投資資產增加
買入返售金融資產	6,021	115	5,135.7	時點因素
應收保費	3,506	2,227	57.4	業務增長及時點因素
應收分保賬款	2,314	1,637	41.4	業務增長及時點因素
應收利息	9,239	6,679	38.3	時點因素
應收分保未到期責任準備金	3,842	2,598	47.9	業務增長及時點因素
應收分保未決賠款準備金	3,981	2,845	39.9	業務增長及時點因素
應收分保壽險責任準備金	1,041	669	55.6	業務增長及時點因素
保戶質押貸款	1,993	1,352	47.4	業務增長
持有至到期投資	142,002	104,618	35.7	固定收益類投資資產增加
存出資本保證金	2,772	1,968	40.9	子公司增資
遞延所得稅資產	1,196	839	42.6	可抵扣未來應納稅所得額的暫時性差異增加
其他資產	2,725	2,049	33.0	預繳稅金
賣出回購金融資產款	4,500	9,800	(54.1)	時點因素
預收保費	2,114	4,269	(50.5)	時點因素
應付手續費及備金	1,753	1,163	50.7	業務增長及時點因素
應付分保賬款	4,057	2,208	83.7	業務增長及時點因素
應交稅費	1,148	620	85.2	應納稅所得額增加
未到期責任準備金	23,114	15,863	45.7	業務增長
未決賠款準備金	15,168	11,479	32.1	業務增長
遞延所得稅負債	83	195	(57.4)	應納稅暫時性差異減少
其他負債	2,657	4,230	(37.2)	09年末應付社保基金減持股款已支付

利潤表項目	2010年	2009年	變動幅度 (%)	主要變動原因
	1-9月	1-9月		
		(經重述)		
已賺保費	91,564	62,822	45.8	業務增長
公允價值變動收益	245	125	96.0	交易性金融資產增加及權益投資市場波動影響
匯兌損失	(139)	(3)	4,533.3	H股募集資金增加外匯資金餘額及匯率波動影響
提取保險責任準備金	(51,879)	(30,074)	72.5	業務增長
攤回保險責任準備金	2,194	810	170.9	業務增長
保單紅利支出	(2,390)	(1,458)	63.9	分紅險業務增長
分保費用	(15)	(11)	36.4	業務增長
計提資產減值準備	(565)	(155)	264.5	投資資產減值準備增加
其他綜合損失	(1,199)	(439)	173.1	可供出售投資中公允價值波動

3.2 重大事項進展情況及其影響和解決方案的說明

□適用√不適用

3.3 公司、股東及實際控制人承諾事項履行情況

適用√不適用

3.4 預測年初至下一報告期期末的累計淨利潤可能為虧損或者與上年同期相比發生大幅度變動的警示及原因說明

適用√不適用

3.5 報告期內現金分紅政策的執行情況

適用√不適用

承董事會命
中國太平洋保險（集團）股份有限公司
高國富
董事長

中國上海，2010年10月29日

於本公告日期，本公司執行董事為高國富先生和霍聯宏先生；非執行董事為楊祥海先生、周慈銘先生、楊向東先生、馮軍元女士、王成然先生、吳菊民先生、鄭安國先生和徐菲女士；和獨立非執行董事為許善達先生、張祖同先生、李若山先生、袁天凡先生和肖微先生。

§4 附錄

4.1

合併資產負債表（續） 2010年9月30日

編制單位：中國太平洋保險(集團)股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2010年9月30日 (未經審計)	2009年12月31日 (經審計)
資產		
貨幣資金	17,339	30,123
交易性金融資產	5,232	333
買入返售金融資產	6,021	115
應收保費	3,506	2,227
應收分保賬款	2,314	1,637
應收利息	9,239	6,679
應收分保未到期責任準備金	3,842	2,598
應收分保未決賠款準備金	3,981	2,845
應收分保壽險責任準備金	1,041	669
應收分保長期健康險責任準備金	3,723	3,035
保戶質押貸款	1,993	1,352
定期存款	100,356	86,371
可供出售金融資產	119,169	118,475
持有至到期投資	142,002	104,618
歸入貸款及應收款的投資	21,200	22,199
長期股權投資	464	464
存出資本保證金	2,772	1,968
固定資產	4,798	4,703
在建工程	3,211	3,155
無形資產	555	584
商譽	149	149
遞延所得稅資產	1,196	839
其他資產	2,725	2,049
資產總計	456,828	397,187

合併資產負債表
2010年9月30日

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2010年9月30日 (未經審計)	2009年12月31日 (經審計)
負債和股東權益		
賣出回購金融資產款	4,500	9,800
預收保費	2,114	4,269
應付手續費及備金	1,753	1,163
應付分保賬款	4,057	2,208
應付職工薪酬	1,415	1,414
應交稅費	1,148	620
應付利息	4	6
應付賠付款	2,196	1,902
應付保單紅利	6,487	5,113
保戶儲金及投資款	53,021	52,179
未到期責任準備金	23,114	15,863
未決賠款準備金	15,168	11,479
壽險責任準備金	248,026	201,249
長期健康險責任準備金	8,927	7,561
應付次級債	2,319	2,263
遞延所得稅負債	83	195
其他負債	2,657	4,230
負債合計	376,989	321,514
股本	8,600	8,483
資本公積	58,769	57,247
盈餘公積	1,395	1,395
未分配利潤	9,877	7,552
外幣報表折算差額	(33)	(26)
歸屬於母公司股東權益合計	78,608	74,651
少數股東權益	1,231	1,022
股東權益合計	79,839	75,673
負債和股東權益總計	456,828	397,187

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：吳達川

會計機構負責人：王鶯

母公司資產負債表
2010年9月30日

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2010年9月30日 (未經審計)	2009年12月31日 (經審計)
資產		
貨幣資金	5,221	21,043
交易性金融資產	921	32
買入返售金融資產	870	-
應收利息	347	133
定期存款	8,528	6,528
可供出售金融資產	4,685	5,388
持有至到期投資	1,841	1,359
歸入貸款及應收款的投資	1,959	1,199
長期股權投資	45,309	33,502
投資性房地產	187	187
固定資產	370	437
在建工程	2,468	2,319
無形資產	200	212
遞延所得稅資產	559	682
其他資產	1,078	1,030
資產總計	74,543	74,051
負債和股東權益		
賣出回購金融資產款	-	150
應付職工薪酬	124	161
應交稅費	32	69
其他負債	614	3,041
負債合計	770	3,421
股本	8,600	8,483
資本公積	58,314	55,634
盈餘公積	1,091	1,091
未分配利潤	5,768	5,422
股東權益合計	73,773	70,630
負債和股東權益總計	74,543	74,051

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：吳達川

會計機構負責人：王鶯

4.2

合併利潤表
2010年1-9月

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2010年7-9月	2010年1-9月	2009年7-9月	2009年1-9月
	(未經審計)	(未經審計)	(未經審計/經重述)	(未經審計/經重述)
一、營業收入	32,526	105,157	26,429	78,147
已賺保費	28,377	91,564	20,466	62,822
保險業務收入	32,032	108,098	23,189	73,840
其中：分保費收入	28	66	15	49
減：分出保費	(3,025)	(10,525)	(2,238)	(7,776)
提取未到期責任準備金	(630)	(6,009)	(485)	(3,242)
投資收益	3,753	12,861	5,817	14,678
其中：對聯營企業和合營企業的投資(損失)/收益	(2)	(24)	17	(1)
公允價值變動損益	244	245	(2)	125
匯兌損失	(40)	(139)	-	(3)
其他業務收入	192	626	148	525
二、營業支出	(31,558)	(99,109)	(23,040)	(71,635)
退保金	(1,190)	(3,254)	(1,268)	(3,361)
賠付支出	(8,250)	(24,597)	(7,288)	(22,975)
減：攤回賠付支出	1,183	3,128	954	3,067
提取保險責任準備金	(15,895)	(51,879)	(9,264)	(30,074)
減：攤回保險責任準備金	910	2,194	417	810
保單紅利支出	(964)	(2,390)	(546)	(1,458)
分保費用	(6)	(15)	(3)	(11)
營業稅金及附加	(701)	(2,274)	(663)	(1,834)
手續費及備金支出	(2,686)	(8,494)	(2,282)	(6,964)
業務及管理費	(4,014)	(12,070)	(3,190)	(9,351)
減：攤回分保費用	1,139	3,209	785	2,699
利息支出	(75)	(280)	(169)	(307)
其他業務成本	(509)	(1,822)	(519)	(1,721)
計提資產減值準備	(500)	(565)	(4)	(155)
三、營業利潤	968	6,048	3,389	6,512
加：營業外收入	20	46	21	56
減：營業外支出	(7)	(76)	(24)	(80)
四、利潤總額	981	6,018	3,386	6,488
減：所得稅	(93)	(1,060)	(856)	(1,511)
五、淨利潤	888	4,958	2,530	4,977
歸屬於母公司股東的淨利潤	886	4,905	2,490	4,900
少數股東損益	2	53	40	77
六、每股收益				
(一) 基本每股收益	0.10	0.57	0.32	0.64
(二) 稀釋每股收益	不適用	0.57	不適用	不適用
七、其他綜合損益	3,576	(1,199)	(3,459)	(439)
八、綜合收益/(損失)總額	4,464	3,759	(929)	4,538
歸屬於母公司股東的綜合收益/(損失)總額	4,397	3,727	(914)	4,463
歸屬於少數股東的綜合收益/(損失)總額	67	32	(15)	75

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：吳達川

會計機構負責人：王鶯

母公司利潤表
2010年1-9月

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2010年7-9月 (未經審計)	2010年1-9月 (未經審計)	2009年7-9月 (未經審計/經重述)	2009年1-9月 (未經審計/經重述)
一、營業收入	209	3,358	385	4,150
投資收益	160	3,266	367	4,085
其中：對聯營企業和合營企業的投資(損失)/收益	(2)	(24)	17	(1)
公允價值變動收益/(損失)	21	23	(1)	(2)
匯兌損失	(29)	(121)	-	-
其他業務收入	57	190	19	67
二、營業支出	(108)	(301)	(114)	(293)
營業稅金及附加	(1)	(11)	(12)	(14)
業務及管理費	(107)	(285)	(99)	(276)
利息支出	-	(5)	(3)	(3)
三、營業利潤	101	3,057	271	3,857
加：營業外收入	-	3	1	2
四、利潤總額	101	3,060	272	3,859
減：所得稅	(25)	(133)	(64)	(127)
五、淨利潤	76	2,927	208	3,732
六、其他綜合損益	170	(8)	(289)	(314)
七、綜合收益/(損失)總額	246	2,919	(81)	3,418

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：吳達川

會計機構負責人：王鶯

4.3

合併現金流量表
2010年1-9月

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2010年1-9月 (未經審計)	2009年1-9月 (未經審計/經重述)
一、經營活動產生的現金流量		
收到原保險業務收入取得的現金	104,642	71,718
收到的稅收返還	176	833
收到其他與經營活動有關的現金	633	268
經營活動現金流入小計	105,451	72,819
支付原保險合同賠付款項的現金	(24,212)	(22,680)
支付再保業務現金淨額	(3,102)	(1,093)
保戶儲金及投資款淨減少額	(370)	(95)
支付手續費及備金的現金	(7,903)	(6,301)
支付保單紅利的現金	(893)	(820)
支付給職工以及為職工支付的現金	(5,348)	(3,875)
支付的各项稅費	(3,614)	(1,875)
支付其他與經營活動有關的現金	(9,819)	(8,529)
經營活動現金流出小計	(55,261)	(45,268)
經營活動產生的現金流量淨額	50,190	27,551
二、投資活動產生的現金流量		
收回投資收到的現金	76,776	130,605
取得投資收益收到的現金	9,895	7,617
處置固定資產、無形資產和其他長期資產收回的現金淨額	33	21
投資活動現金流入小計	86,704	138,243
投資支付的現金	(134,804)	(174,905)
保戶質押貸款淨增加額	(641)	(484)
購建固定資產、無形資產和其他長期資產支付的現金	(1,178)	(1,198)
投資活動現金流出小計	(136,623)	(176,587)
投資活動使用的現金流量淨額	(49,919)	(38,344)
三、籌資活動產生的現金流量		
吸收投資收到的現金	3,021	-
收到的其他與籌資活動有關的現金	319	7,758
籌資活動現金流入小計	3,340	7,758
分配股利、利潤或償付利息支付的現金	(2,752)	(2,541)
支付其他與籌資活動有關的現金	(7,558)	-
籌資活動現金流出小計	(10,310)	(2,541)
籌資活動(使用)/產生的現金流量淨額	(6,970)	5,217
四、匯率變動對現金及現金等價物的影響	(179)	(1)
五、現金及現金等價物淨減少額	(6,878)	(5,577)
加：期初現金及現金等價物餘額	30,238	17,573
六、期末現金及現金等價物餘額	23,360	11,996

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：吳達川

會計機構負責人：王鶯

母公司現金流量表
2010年1-9月

編制單位：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2010年1-9月 (未經審計)	2009年1-9月 (未經審計)
一、經營活動產生的現金流量		
收到的稅收返還	3	159
收到其他與經營活動有關的現金	278	185
經營活動現金流入小計	281	344
支付給職工以及為職工支付的現金	(176)	(116)
支付的各項稅費	(60)	(17)
支付其他與經營活動有關的現金	(296)	(116)
經營活動現金流出小計	(532)	(249)
經營活動(使用)/產生的現金流量淨額	(251)	95
二、投資活動產生的現金流量		
收回投資收到的現金	10,229	6,100
取得投資收益收到的現金	2,972	3,574
處置固定資產、無形資產和其他長期資產 收到的現金淨額	2	3
投資活動現金流入小計	13,203	9,677
投資支付的現金	(13,626)	(8,720)
投資子公司、聯營企業及合營企業支付的 現金淨額	(11,807)	-
購建固定資產、無形資產和其他長期資產 支付的現金	(429)	(496)
投資活動現金流出小計	(25,862)	(9,216)
投資活動(使用)/產生的現金流量淨額	(12,659)	461
三、籌資活動產生的現金流量		
吸收投資收到的現金	2,797	-
收到其他與籌資活動有關的現金	319	-
籌資活動現金流入小計	3,116	-
分配股利、利潤或償付利息支付的現金	(2,585)	(2,315)
支付其他與籌資活動有關的現金	(2,409)	-
籌資活動現金流出小計	(4,994)	(2,315)
籌資活動使用的現金流量淨額	(1,878)	(2,315)
四、匯率變動對現金及現金等價物的影響	(164)	-
五、現金及現金等價物淨(減少)/增加額	(14,952)	(1,759)
加：期初現金及現金等價物餘額	21,043	2,538
六、期末現金及現金等價物餘額	6,091	779

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：吳達川

會計機構負責人：王鶯